



people · precision · performance

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG • Im Tierbachtal 28 • D-66125 Saarbrücken

116-24 + 100-24

Vibro (H.K.) Limited
11/F., Chevalier Commercial Centre
8 Wang Hoi Road
Kowloon Bay, Kowloon
Kowloon
Hong Kong

FORWARDING ADDRESS:

Vibro (H.K.) Limited
11/F., Chevalier Commercial Centre
8 Wang Hoi Road
Kowloon Bay, Kowloon
Kowloon
Hong Kong

Delivery Note

200002081

Datum 2024-08-14
Customer Order No. PV24070231
Reference

LEFFER Order No. 11-025185
Contact Leffer, Michael
Phone +49 6897 793-362

SHIPPING DETAILS:

VESSEL: "MANILA EXPRESS" / 004E
ETS Hamburg: 28.08.2024
ETA Hong Kong: 12.10.2024

Pack age	Line	Description / Part No.	Quantity	Weight
1 / 1		Unpacked (LWH 5500 x 2050 x 2550mm)		7500,0 kg
	20	Power pack PP1200/630 CAT C18 Tier4f 40-020102406002080 S/N 40-020102/2 Painted blue like Pantone 314C 2x VIBRO Logo with Plant #VO-46P welded on 11-025185 HS-Code: 84136020	1 pcs	

Total Weight 7500,0 kg

Delivery Terms: CIF Hong Kong Seaport

Spediteur Alfons Köster

Contact:

Mr. Mike Chan 9238 6891 mike_chan@vibro.com.hk
Mr. Tim Lee 2844 3323 tim_lee@vibro.com.hk

Please Note: All wooden packing has been treated according to IPPC-ISPM 15 as per USDA/APHIS.

The goods remain our property until full payment is received.

200002081 - 2024-12-05 - Page 1 / 1

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG • Headquarter: Im Tierbachtal 28, D-66125 Saarbrücken

Phone: +49 6897 793-0 • E-Mail: info@leffer.de • Web: www.leffer.de

Legal Form: Kommanditgesellschaft • Reg. office: Saarbrücken • Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRA 9978 • VAT Reg. No.: DE 814 736 552

General Partner: Leffer Engineering GmbH • Reg. office: Saarbrücken • Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRB 17856

Managing Directors: Dipl.-Ing. Hans Georg Leffer, Dr.-Ing. Andreas Leffer

Bank

HypoVereinsbank, Member of UniCredit
SaarLB Landesbank Saar

IBAN

DE39 6702 0190 0007 0025 80
DE73 5905 0000 0005 1820 01

BIC

HYVEDEMM489
SALADE55XXX

Account number

7002580
5182001



people · precision · performance

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG • Im Tierbachtal 28 • D-66125 Saarbrücken

Vibro (H.K.) Limited
11/F., Chevalier Commercial Centre
8 Wang Hoi Road
Kowloon Bay, Kowloon
Kowloon
Hong Kong

FORWARDING ADDRESS:

Vibro (H.K.) Limited
11/F., Chevalier Commercial Centre
8 Wang Hoi Road
Kowloon Bay, Kowloon
Kowloon
Hong Kong

SHIPPING DETAILS:

VESSEL: "MANILA EXPRESS" / 004E

ETS Hamburg: 28.08.2024

ETA Hong Kong: 12.10.2024

Pack age	Line	Description / Part No.	Quantity	Weight
1 / 1		Unpacked (LWH 5500 x 2050 x 2550mm)		7500,0 kg
	20	Power pack PP1200/630 CAT C18 Tier4f 40-020102406002080 S/N 40-020102/2 Painted blue like Pantone 314C 2x VIBRO Logo with Plant #VO-46P welded on 11-025185 HS-Code: 84136020	1 pcs	

Total Weight 7500,0 kg

Delivery Terms: CIF Hong Kong Seaport

Spediteur Alfons Köster

Contact:

Mr. Mike Chan 9238 6891 mike_chan@vibro.com.hk

Mr. Tim Lee 2844 3323 tim_lee@vibro.com.hk

Please Note: All wooden packing has been treated according to IPPC-ISPM 15 as per USDA/APHIS.

The goods remain our property until full payment is received.

200002081 - 2024-12-05 - Page 1 / 1

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG • Headquarter: Im Tierbachtal 28, D-66125 Saarbrücken

Phone: +49 6897 793-0 • E-Mail: info@leffer.de • Web: www.leffer.de

Legal Form: Kommanditgesellschaft • Reg. office: Saarbrücken • Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRA 9978 • VAT Reg. No.: DE 814 736 552

General Partner: Leffer Engineering GmbH • Reg. office: Saarbrücken • Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRB 17856

Managing Directors: Dipl.-Ing. Hans Georg Leffer, Dr.-Ing. Andreas Leffer

Bank

HypoVereinsbank, Member of UniCredit
SaarLB Landesbank Saar

IBAN

DE39 6702 0190 0007 0025 80
DE73 5905 0000 0005 1820 01

BIC

HYVEDEMM489
SALADE55XXX

Account number

7002580
5182001



people · precision · performance

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG • Im Tierbachtal 28 • D-66125 Saarbrücken

Invoice recipient

Vibro (H.K.) Limited
11/F., Chevalier Commercial Centre
8 Wang Hoi Road
Kowloon Bay, Kowloon
Kowloon
Hong Kong

FORWARDING ADDRESS:

Vibro (H.K.) Limited
11/F., Chevalier Commercial Centre
8 Wang Hoi Road
Kowloon Bay, Kowloon
Kowloon
Hong Kong

Proforma Invoice

Invoice Number 300/519/10000272
Invoice Date 2024-08-14
Customer Order No. PV24070231
HL Order-No. 11-025185
Contact Person Schneider, Sabrina
Phone +49 6897 793-222
E-mail sales.invoice@leffer.de
HL Customer-No. 000000367
EORI-No. DE2930285
Reference A LEFFER HK HKG-2426

Payment Terms

30 days net.

Line	Item	Quantity	Unit price	Discount	Amount
1	40-020102 406002080 Power pack PP1200/630 CAT C18 Tier4f S/N 40-020102/2 Delivery date: 2024-08-14 HS-Code: 84136020	1,00 pcs	273,000.00 EUR	40,950.00 EUR	232,050.00 EUR
	Delivery Note No.: 200002081				
2	40-020102 180000001 Freight Charges CIF HKG Seaport for line 20 Delivery date: 2024-08-14	1,00 SU	5,000.00 EUR		5,000.00 EUR

Delivery Terms: CIF Hong Kong Seaport

Weight: 7500,0 kg gross/net

WPR 0204 V

Net amount (incl. discount) 237,050.00 EUR

Total Amount 237,050.00 EUR

 **Fürst Transporte Sp. z o.o.**
Wincentego Witosa 1
PL-59-307 Raszów
www.fuerstransporte.com

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG • Headquarter: Im Tierbachtal 28, D-66125 Saarbrücken

Phone: +49 6897 793-0 • E-Mail: info@leffer.de • Web: www.leffer.de

Legal Form: Kommanditgesellschaft • Reg. office: Saarbrücken • Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRA 9978 • VAT Reg. No.: DE 814 736 552

General Partner: Leffer Engineering GmbH • Reg. office: Saarbrücken • Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRB 17856

Managing Directors: Dipl.-Ing. Hans Georg Leffer, Dr.-Ing. Andreas Leffer

Bank
HypoVereinsbank, Member of UniCredit
SaarLB Landesbank Saar

IBAN
DE39 6702 0190 0007 0025 80
DE73 5905 0000 0005 1820 01

BIC
HYVEDEMM489
SALADE55XXX

Account number
7002580
5182001



people · precision · performance

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG • Im Tierbachtal 28 • D-66125 Saarbrücken

PROFORMA INVOICE - 300/519/10000272 - 2024-08-14 Page 2

Delivery Terms: CIF Hong Kong Seaport Incoterms® 2020

VAT exempt export supply of goods into third countries

The goods remain our property until full payment is received.

Our General Terms and Conditions apply exclusively and can be requested at any time.

This receipt was created automatically and is valid without a signature.

Yours faithfully

**STAHL- UND APPARATEBAU
HANS LEFFER GmbH & Co. KG**


Stahl- und Apparatebau
Hans Leffer GmbH & Co. KG
Im Tierbachtal 28
66125 Saarbrücken / Germany
+49 6897 793-0 • info@leffer.de

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG • Headquarter: Im Tierbachtal 28, D-66125 Saarbrücken

Phone: +49 6897 793-0 • E-Mail: info@leffer.de • Web: www.leffer.de

Legal Form: Kommanditgesellschaft • Reg. office: Saarbrücken • Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRA 9978 • VAT Reg. No.: DE 814 736 552

General Partner: Leffer Engineering GmbH • Reg. office: Saarbrücken • Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRB 17856

Managing Directors: Dipl.-Ing. Hans Georg Leffer, Dr.-Ing. Andreas Leffer

Bank
HypoVereinsbank, Member of UniCredit
SaarLB Landesbank Saar

IBAN
DE39 6702 0190 0007 0025 80
DE73 5905 0000 0005 1820 01

BIC
HYVEDEMM489
SALADE55XXX

Account number
7002580
5182001



people · precision · performance

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG · Im Tierbachtal 28 · D-66125 Saarbrücken

Invoice recipient

Vibro (H.K.) Limited
11/F., Chevalier Commercial Centre
8 Wang Hoi Road
Kowloon Bay, Kowloon
Kowloon
Hong Kong

FORWARDING ADDRESS:

Vibro (H.K.) Limited
11/F., Chevalier Commercial Centre
8 Wang Hoi Road
Kowloon Bay, Kowloon
Kowloon
Hong Kong

Proforma Invoice

Invoice Number	300/519/10000272
Invoice Date	2024-08-14
Customer Order No.	PV24070231
HL Order-No.	11-025185
Contact Person	Schneider, Sabrina
Phone	+49 6897 793-222
E-mail	sales.invoice@leffer.de
HL Customer-No.	000000367
EORI-No.	DE2930285
Reference A	LEFFER HK HKG-2426

Payment Terms

30 days net.

Line	Item	Quantity	Unit price	Discount	Amount
1	40-020102 406002080 Power pack PP1200/630 CAT C18 Tier4f S/N 40-020102/2 Delivery date: 2024-08-14 HS-Code: 84136020	1,00 pcs	273,000.00 EUR	40,950.00 EUR	232,050.00 EUR
	Delivery Note No.: 200002081				
2	40-020102 180000001 Freight Charges CIF HKG Seaport for line 20 Delivery date: 2024-08-14	1,00 SU	5,000.00 EUR		5,000.00 EUR

Delivery Terms: CIF Hong Kong Seaport

Weight: 7500,0 kg gross/net

Net amount (incl. discount) 237,050.00 EUR

Total Amount 237,050.00 EUR

 **Furst Transport**
Wincel
PL-59 300 11020
www.fuersttransp

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG · Headquarter: Im Tierbachtal 28, D-66125 Saarbrücken

Phone: +49 6897 793-0 · E-Mail: info@leffer.de · Web: www.leffer.de

Legal Form: Kommanditgesellschaft · Reg. office: Saarbrücken · Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRA 9978 · VAT Reg. No.: DE 814 736 552

General Partner: Leffer Engineering GmbH · Reg. office: Saarbrücken · Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRB 17856

Managing Directors: Dipl.-Ing. Hans Georg Leffer, Dr.-Ing. Andreas Leffer

Bank
HypoVereinsbank, Member of UniCredit
SaarLB Landesbank Saar

IBAN
DE39 6702 0190 0007 0025 80
DE73 5905 0000 0005 1820 01

BIC
HYVEDEMM489
SALADE55XXX

Account number
7002580
5182001



people · precision · performance

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG • Im Tierbachtal 28 • D-66125 Saarbrücken

PROFORMA INVOICE - 300/519/10000272 - 2024-08-14 Page 2

Delivery Terms: CIF Hong Kong Seaport Incoterms® 2020

VAT exempt export supply of goods into third countries

The goods remain our property until full payment is received.

Our General Terms and Conditions apply exclusively and can be requested at any time.

This receipt was created automatically and is valid without a signature.

Yours faithfully

**STAHL- UND APPARATEBAU
HANS LEFFER GmbH & Co. KG**


Stahl- und Apparatebau
Hans Leffer GmbH & Co. KG
Im Tierbachtal 28
66125 Saarbrücken / Germany
+49 6897 793-0 • info@leffer.de

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG • Headquarter: Im Tierbachtal 28, D-66125 Saarbrücken

Phone: +49 6897 793-0 • E-Mail: info@leffer.de • Web: www.leffer.de

Legal Form: Kommanditgesellschaft • Reg. office: Saarbrücken • Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRA 9978 • VAT Reg. No.: DE 814 736 552

General Partner: Leffer Engineering GmbH • Reg. office: Saarbrücken • Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRB 17856

Managing Directors: Dipl.-Ing. Hans Georg Leffer, Dr.-Ing. Andreas Leffer

Bank

HypoVereinsbank, Member of UniCredit
SaarLB Landesbank Saar

IBAN

DE39 6702 0190 0007 0025 80
DE73 5905 0000 0005 1820 01

BIC

HYVEDEMM489
SALADE55XXX

Account number

7002580
5182001

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT

VERFAHREN (1)	
EX	A
Bes. Umst. (S32)	
Vordrucke (3)	
1	2
Anm. Sich. (S00)	
S	

MRN 24DE930340375250B7



A Ausfuhrzollstelle	Ausstellungsdatum
DE009303	14.08.2024 09:10 Uhr
Hauptzollamt Saarbrücken	
Zollamt Saarbrücken	
Zinzinger Str. 30	
66117 Saarbrücken	

Positionen (5)	Packst. insgesamt (6)	Bezugsnummer (7)
1	1	6255 / 11-025185 Shipment 01
Beförderungskosten, Code für die Zahlungshinweise (S29)		Vers./Ausf.L.Code (15)
H		a) DE
Code für die zu durchfahrenden Länder (S13)		Bestimm.L.Code (17)
DE, HK		a) HK

Anmelder/Vertreter (14)	Nr. DE2930285	Vertreter der Person, die summ. Anm. abgibt (14b)
-------------------------	---------------	---

[1] STAHL APPARATEBAU HANS LEFFER	
Im Tierbachtal 28	
66125 Saarbrücken	
DE	
Kennzeichen des Beförderungsmittels beim Abgang (18)	
UNBEKANNT	
Verkehrszweig an der Grenze (25)	Rohmasse (kg) (35)
1	7500
Ausgangszollstelle (29)	Nummer des Zollverschlusses (S28) Anzahl: --
DE004851	--
Warenort (30)	Code für den Ort des Verladens bzw. des Verpackens:
	SB02

Packstücke und Warenbezeichnung (31)	Zeichen und Nummern - Container Nr. - Anzahl und Art
Siehe Liste der Positionen	

WPR 0204 U

Fürst Transporte Sp. z o.o.
Wincentego Witosa
PL-59-307 Raszków
www.fuerstransporte.com

E PRÜFUNG DURCH DIE ZOLLSTELLE
Ergebnis:
Frist (letzter Tag):

K PRÜFUNG DURCH DIE AUSGANGSSTELLE
Ankunftsdatum:
Prüfung der Verschlüsse:
Bemerkungen:

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT

LISTE DER WARENPOSITIONEN - AUSFUHR

MRN 24DE930340375250B7



Vordrucke (3)

2

2

Pos.-Nr. (32)	Anzahl und Art der Packstücke, Zeichen und Nummern der Packstücke (31.1)	Warenbezeichnung (31.4)		
Versender/Ausführer (2)		Empfänger (8)		
Kennzeichen des Beförderungsmittels beim Abgang (18)		Warennummer (33)		
Kennnummer der Sendung (Unique Consignment Ref. Nr.) (7)		Summarische Anmeldung/Vorpapier (40)		
Vorgelegte Unterlagen / Bescheinigungen (44.1)		Container-Nr. (31.3)	Nummer des Zollverschlusses (S28)	
Besondere Vermerke (44.2)		Verfahren (37)	Ausfuhrland (15a)	Bestimmungsl. (17a) Rohmasse (kg) (35)
UNDG (44.4)	Beförderungskosten, Code für die Zahlungsweise (S29)	Anmeldungsart (1)	Statistischer Wert (46)	Eigenmasse (kg) (38)
1	1. 1 PK, Packung/Packstück PV24070231 - Power Pack PP1200/630	Hydroaggregate mit rotierender Verdrängerpumpe als Hauptbestandteil // Hydraulikaggregat PP1200/630 CAT C18 Tier4f		
DE2930285 STAHL APPARATEBAU HANS LEFFER Im Tierbachtal 28 66125 Saarbrücken (DE) Deutschland		84136020		
		270 200002081 ohne		
Internationale Unterlagen: T:N325 R:519/10000272 Proformarechnung				
		1000	DE	HK 7500
				7500

Fürst Thron
Winkel
PL-83-3-17-10
www.furst-thron.de



people · precision · performance

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG • Im Tierbachtal 28 • D-66125 Saarbrücken

Leffer GmbH Ltd.
Room 1003 Causeway Bay Centre
15-23 Sugar Street
Causeway Bay
Hong Kong

FORWARDING ADDRESS:
Leffer GmbH Ltd.
Room 1003 Causeway Bay Centre
15-23 Sugar Street
Causeway Bay
Hong Kong

Delivery Note

200002079

Datum 2024-08-14

Customer Order No. HKG-2425

Reference

LEFFER Order No. 11-025133

Contact Leffer, Michael

Phone +49 6897 793-362

SHIPPING DETAILS:

VESSEL: "BERLIN EXPRESS" / 004E

ETS Hamburg: 06.09.2024

ETA Hong Kong: 20.10.2024

Pack age	Line	Description / Part No.	Quantity	Weight
1 / 1		Unpacked (LWH 5500 x 2050 x 2550mm)		7000,0 kg
	10	Power Pack PP1000/570 CAT C18 Tier 4f 40-020085406001586 S/N 40-020085/2 11-025133 HS-Code: 84136020	1 pcs	

Total Weight 7000,0 kg

Delivery Terms: CIF Hong Kong Seaport

Spediteur Alfons Köster

Contact:
Miss Bennie Leung 2890 1632 lefferhk@netvigator.com

Please Note: All wooden packing has been treated according to IPPC-ISPM 15
as per USDA/APHIS.

The goods remain our property until full payment is received.

200002079 - 2024-08-19 - Page 1 / 1

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG • Headquarter: Im Tierbachtal 28, D-66125 Saarbrücken

Phone: +49 6897 793-0 • E-Mail: info@leffer.de • Web: www.leffer.de

Legal Form: Kommanditgesellschaft • Reg. office: Saarbrücken • Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRA 9978 • VAT Reg. No.: DE 814 736 552

General Partner: Leffer Engineering GmbH • Reg. office: Saarbrücken • Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRB 17856

Managing Directors: Dipl.-Ing. Hans Georg Leffer, Dr.-Ing. Andreas Leffer

Bank
HypoVereinsbank, Member of UniCredit
SaarLB Landesbank Saar

IBAN
DE39 6702 0190 0007 0025 80
DE73 5905 0000 0005 1820 01

BIC
HYVEDEMM489
SALADE55XXX

Account number
7002580
5182001



people · precision · performance

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG • Im Tierbachtal 28 • D-66125 Saarbrücken

Leffer GmbH Ltd.
Room 1003 Causeway Bay Centre
15-23 Sugar Street
Causeway Bay
Hong Kong

FORWARDING ADDRESS:
Leffer GmbH Ltd.
Room 1003 Causeway Bay Centre
15-23 Sugar Street
Causeway Bay
Hong Kong

Delivery Note

200002079

Datum 2024-08-14
Customer Order No. HKG-2425
Reference

LEFFER Order No. 11-025133
Contact Leffer, Michael
Phone +49 6897 793-362

SHIPPING DETAILS:

VESSEL: "BERLIN EXPRESS" / 004E
ETS Hamburg: 06.09.2024
ETA Hong Kong: 20.10.2024

Pack age	Line	Description / Part No.	Quantity	Weight
1 / 1		Unpacked (LWH 5500 x 2050 x 2550mm)		7000,0 kg
	10	Power Pack PP1000/570 CAT C18 Tier 4f 40-020085406001586 S/N 40-020085/2 11-025133 HS-Code: 84136020	1 pcs	

Total Weight 7000,0 kg
Delivery Terms: CIF Hong Kong Seaport
Spediteur Alfons Köster

Contact:
Miss Bennie Leung 2890 1632 lefferhk@netvigator.com

Please Note: All wooden packing has been treated according to IPPC-ISPM 15 as per USDA/APHIS.

The goods remain our property until full payment is received.

200002079 - 2024-08-19 - Page 1 / 1

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG • Headquarter: Im Tierbachtal 28, D-66125 Saarbrücken

Phone: +49 6897 793-0 • E-Mail: info@leffer.de • Web: www.leffer.de

Legal Form: Kommanditgesellschaft • Reg. office: Saarbrücken • Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRA 9978 • VAT Reg. No.: DE 814 736 552

General Partner: Leffer Engineering GmbH • Reg. office: Saarbrücken • Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRB 17856

Managing Directors: Dipl.-Ing. Hans Georg Leffer, Dr.-Ing. Andreas Leffer

Bank
HypoVereinsbank, Member of UniCredit
SaarLB Landesbank Saar

IBAN
DE39 6702 0190 0007 0025 80
DE73 5905 0000 0005 1820 01

BIC
HYVEDEMM489
SALADE55XXX

Account number
7002580
5182001



people · precision · performance

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG · Im Tierbachtal 28 · D-66125 Saarbrücken

Invoice recipient

Leffer GmbH Ltd.
Room 1003 Causeway Bay Centre
15-23 Sugar Street
Causeway Bay
Hong Kong

FORWARDING ADDRESS:

Leffer GmbH Ltd.
Room 1003 Causeway Bay Centre
15-23 Sugar Street
Causeway Bay
Hong Kong

Proforma Invoice

Invoice Number 300/519/10000273
Invoice Date 2024-08-14
Customer Order No. HKG-2425
HL Order-No. 11-025133
Contact Person Schneider, Sabrina
Phone +49 6897 793-222
E-mail sales.invoice@leffer.de
HL Customer-No. 000000226
EORI-No. DE2930285
Reference A Kin Pang PO #KP24-PO-17

Payment Terms

30 % down payment, 70 % against B/L

Line	Item	Quantity	Unit price	Discount	Amount
1	40-020085 406001586	1,00 pcs	232,280.00 EUR	42,280.00 EUR	190,000.00 EUR
	Power Pack PP1000/570 CAT C18 Tier 4f S/N 40-020085/2 Delivery date: 2024-08-14 Delivery Note No.: 200002079 HS-Code: 84136020				
2	40-020085 180000001	1,00 SU	5,000.00 EUR		5,000.00 EUR
	Freight Charges CIF HKG Seaport Delivery date: 2024-08-14				

Delivery Terms: CIF Hong Kong Seaport

Weight: 7000,0 kg gross/net

Net amount (incl. discount) 195,000.00 EUR

Total Amount 195,000.00 EUR

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG · Headquarter: Im Tierbachtal 28, D-66125 Saarbrücken

Phone: +49 6897 793-0 · E-Mail: info@leffer.de · Web: www.leffer.de

Legal Form: Kommanditgesellschaft · Reg. office: Saarbrücken · Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRA 9978 · VAT Reg. No.: DE 814 736 552

General Partner: Leffer Engineering GmbH · Reg. office: Saarbrücken · Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRB 17856

Managing Directors: Dipl.-Ing. Hans Georg Leffer, Dr.-Ing. Andreas Leffer

Bank
HypoVereinsbank, Member of UniCredit
SaarLB Landesbank Saar

IBAN
DE39 6702 0190 0007 0025 80
DE73 5905 0000 0005 1820 01

BIC
HYVEDEMM489
SALADE55XXX

Account number
7002580
5182001



people · precision · performance

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG • Im Tierbachtal 28 • D-66125 Saarbrücken

PROFORMA INVOICE - 300/519/10000273 - 2024-08-14 Page 2

Delivery Terms: CIF Hong Kong Seaport Incoterms® 2020

VAT exempt export supply of goods into third countries

The goods remain our property until full payment is received.

Our General Terms and Conditions apply exclusively and can be requested at any time.

This receipt was created automatically and is valid without a signature.

Yours faithfully

**STAHL- UND APPARATEBAU
HANS LEFFER GmbH & Co. KG**


Stahl- und Apparatebau
Hans Leffer GmbH & Co. KG
Im Tierbachtal 28
66125 Saarbrücken / Germany
+49 6897 793-0 • info@leffer.de

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG • Headquarter: Im Tierbachtal 28, D-66125 Saarbrücken

Phone: +49 6897 793-0 • E-Mail: info@leffer.de • Web: www.leffer.de

Legal Form: Kommanditgesellschaft • Reg. office: Saarbrücken • Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRA 9978 • VAT Reg. No.: DE 814 736 552

General Partner: Leffer Engineering GmbH • Reg. office: Saarbrücken • Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRB 17856

Managing Directors: Dipl.-Ing. Hans Georg Leffer, Dr.-Ing. Andreas Leffer

Bank

HypoVereinsbank, Member of UniCredit
SaarLB Landesbank Saar

IBAN

DE39 6702 0190 0007 0025 80
DE73 5905 0000 0005 1820 01

BIC

HYVEDEMM489
SALADE55XXX

Account number

7002580
5182001



people · precision · performance

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG · Im Tierbachtal 28 · D-66125 Saarbrücken

Invoice recipient

Leffer GmbH Ltd.
Room 1003 Causeway Bay Centre
15-23 Sugar Street
Causeway Bay
Hong Kong

FORWARDING ADDRESS:

Leffer GmbH Ltd.
Room 1003 Causeway Bay Centre
15-23 Sugar Street
Causeway Bay
Hong Kong

Proforma Invoice

Invoice Number	300/519/10000273
Invoice Date	2024-08-14
Customer Order No.	HKG-2425
HL Order-No.	11-025133
Contact Person	Schneider, Sabrina
Phone	+49 6897 793-222
E-mail	sales.invoice@leffer.de
HL Customer-No.	000000226
EORI-No.	DE2930285
Reference A	Kin Pang PO #KP24-PO-17

Payment Terms

30 % down payment, 70 % against B/L

Line	Item	Quantity	Unit price	Discount	Amount
1	40-020085 406001586 Power Pack PP1000/570 CAT C18 Tier 4f S/N 40-020085/2 Delivery date: 2024-08-14 HS-Code: 84136020	1,00 pcs	232,280.00 EUR	42,280.00 EUR	190,000.00 EUR
	Delivery Note No.: 200002079				
2	40-020085 180000001 Freight Charges CIF HKG Seaport Delivery date: 2024-08-14	1,00 SU	5,000.00 EUR		5,000.00 EUR

Delivery Terms: CIF Hong Kong Seaport

Weight: 7000,0 kg gross/net

Net amount (incl. discount) 195,000.00 EUR

Total Amount 195,000.00 EUR

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG · Headquarter: Im Tierbachtal 28, D-66125 Saarbrücken

Phone: +49 6897 793-0 · E-Mail: info@leffer.de · Web: www.leffer.de

Legal Form: Kommanditgesellschaft · Reg. office: Saarbrücken · Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRA 9978 · VAT Reg. No.: DE 814 736 552

General Partner: Leffer Engineering GmbH · Reg. office: Saarbrücken · Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRB 17856

Managing Directors: Dipl.-Ing. Hans Georg Leffer, Dr.-Ing. Andreas Leffer

Bank
HypoVereinsbank, Member of UniCredit
SaarLB Landesbank Saar

IBAN
DE39 6702 0190 0007 0025 80
DE73 5905 0000 0005 1820 01

BIC
HYVEDEMM489
SALADE55XXX

Account number
7002580
5182001



people · precision · performance

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG • Im Tierbachtal 28 • D-66125 Saarbrücken

PROFORMA INVOICE - 300/519/10000273 - 2024-08-14 Page 2

Delivery Terms: CIF Hong Kong Seaport Incoterms® 2020

VAT exempt export supply of goods into third countries

The goods remain our property until full payment is received.

Our General Terms and Conditions apply exclusively and can be requested at any time.

This receipt was created automatically and is valid without a signature.

Yours faithfully

**STAHL- UND APPARATEBAU
HANS LEFFER GmbH & Co. KG**


Stahl- und Apparatebau
Hans Leffer GmbH & Co. KG
Im Tierbachtal 28
66125 Saarbrücken / Germany
+49 6897 793-0 • info@leffer.de

Stahl- und Apparatebau Hans Leffer GmbH & Co. KG • Headquarter: Im Tierbachtal 28, D-66125 Saarbrücken

Phone: +49 6897 793-0 • E-Mail: info@leffer.de • Web: www.leffer.de

Legal Form: Kommanditgesellschaft • Reg. office: Saarbrücken • Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRA 9978 • VAT Reg. No.: DE 814 736 552

General Partner: Leffer Engineering GmbH • Reg. office: Saarbrücken • Commercial register: Amtsgericht Saarbrücken HRB 17856

Managing Directors: Dipl.-Ing. Hans Georg Leffer, Dr.-Ing. Andreas Leffer

Bank

HypoVereinsbank, Member of UniCredit
SaarLB Landesbank Saar

IBAN

DE39 6702 0190 0007 0025 80
DE73 5905 0000 0005 1820 01

BIC

HYVEDEMM489
SALADE55XXX

Account number

7002580
5182001

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT

VERFAHREN (1)	
EX	A
Bes. Umst. (S32)	
Vordrucke (3)	
1	2
Anm. Sich. (S00)	
S	

MRN 24DE930340381537B0



A Ausfuhrzollstelle	Ausstellungsdatum
DE009303	14.08.2024 09:45 Uhr
Hauptzollamt Saarbrücken	
Zollamt Saarbrücken	
Zinzinger Str. 30	
66117 Saarbrücken	

Positionen (5)	Packst. insgesamt (6)	Bezugsnummer (7)
1	1	6256 / 11-025133
Beförderungskosten, Code für die Zahlungshinweise (S29)		Vers./Ausf.L.Code (15)
H		a) DE
Code für die zu durchfahrenden Länder (S13)		a) HK
DE, HK		

Anmelder/Vertreter (14)	Nr. DE2930285	Vertreter der Person, die summ. Anm. abgibt (14b)
-------------------------	---------------	---

[1] STAHL APPARATEBAU HANS LEFFER
Im Tierbachtal 28
66125 Saarbrücken
DE

Kennzeichen des Beförderungsmittels beim Abgang (18)	Warenort (30)
UNBEKANNT	Code für den Ort des Verladens bzw. des Verpackens:
	SB02

Verkehrsweig an der Grenze (25)	Rohmasse (kg) (35)
1	7000
Ausgangszollstelle (29)	Nummer des Zollverschlusses (S28) Anzahl: --
DE004851	--

Packstücke und Warenbezeichnung (31)	Zeichen und Nummern - Container Nr. - Anzahl und Art
Siehe Liste der Positionen	

WPR 0204 U

Fürst Transporte Sp. z o.o.
Wincentego Witosa 1B
PL-59-307 Raszówka
www.fuerstransporte.com

E PRÜFUNG DURCH DIE ZOLLSTELLE
Ergebnis:
Frist (letzter Tag):

K PRÜFUNG DURCH DIE AUSGANGSSTELLE
Ankunftsdatum:
Prüfung der Verschlüsse:
Bemerkungen:

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT

LISTE DER WARENPOSITIONEN - AUSFUHR

MRN 24DE930340381537B0



Vordrucke (3)

2

2

Pos.-Nr. (32)	Anzahl und Art der Packstücke, Zeichen und Nummern der Packstücke (31.1)	Warenbezeichnung (31.4)		
Versender/Ausführer (2)		Empfänger (8)		
Kennzeichen des Beförderungsmittels beim Abgang (18)		Warennummer (33)		
Kennnummer der Sendung (Unique Consignment Ref. Nr.) (7)		Summarische Anmeldung/Vorpapier (40)		
Vorgelegte Unterlagen / Bescheinigungen (44.1)		Container-Nr. (31.3)	Nummer des Zollverschlusses (S28)	
Besondere Vermerke (44.2)		Verfahren (37)	Ausfuhrland (15a)	Bestimmungsl. (17a)
UNDG (44.4)		Beförderungskosten, Code für die Zahlungsweise (S29)	Anmeldungsart (1)	Statistischer Wert (46)
				Eigenmasse (kg) (38)
1	1. 1 PK, Packung/Packstück	HKG-2425 - Power Pack PP1000/570		
DE2930285 STAHL APPARATEBAU HANS LEFFER Im Tierbachtal 28 66125 Saarbrücken (DE) Deutschland		Hydroaggregate mit rotierender Verdrängerpumpe als Hauptbestandteil // Hydraulikaggregat PP1000/570 CAT C18 Tier 4f		
		84136020		
		270 200002079 ohne		
Internationale Unterlagen: T:N325 R:519/10000273 Proformarechnung				
		1000	DE	HK
				7000
				7000